

Официальный дистрибьютор:



кондиционирование вентиляция отопление

[www.artclimat.ru](http://www.artclimat.ru)

тел.: (495) 740-03-54

107023, г.Москва, Мажоров переулок, д.14, стр.51, тел./факс: (495) 740-03-54, e-mail: dlo@artclimat.ru

КОНДИЦИОНЕРЫ ВОЗДУХА

**TOSHIBA**

БЫТОВЫЕ СПЛИТ-СИСТЕМЫ  
с цеолитным фильтром

## Руководство пользователя

для моделей:

**RAS-07UKP-E**  
**RAS-10UKP-E**  
**RAS-13UKP-E**  
**RAS-18UKP-E**  
**RAS-24UKP-E**

**RAS-07UKHP-E**  
**RAS-10UKHP-E**  
**RAS-13UKHP-E**  
**RAS-18UKHP-E**  
**RAS-24UKHP-E**



Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха TOSHIBA. Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед использованием Вашего кондиционера.

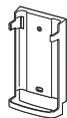
**СОДЕРЖАНИЕ**

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/КОМПОНЕНТЫ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА .....	2
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
НАЗВАНИЯ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ.....	5
НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ И СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ....	5
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ЕГО ФУНКЦИИ.....	6
НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАЦИИ НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.....	7
ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	8
ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДУ.....	9
РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ.....	10
РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЕ/НАГРЕВ/ВЕНТИЛЯЦИЯ.....	11
РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ.....	12
РЕЖИМ ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ.....	12
РАБОТА ТАЙМЕРА.....	13
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАМЯТИ / ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ.....	15
РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.....	16
ФУНКЦИЯ АВТО РЕСТАРТ .....	18
КАК РАБОТАЕТ КОНДИЦИОНЕР .....	19
УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ БЕЗ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.....	21
ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНДИЦИОНЕРА.....	22
ФУНКЦИИ КОНДИЦИОНЕРА И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ.....	24
НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	25
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	29

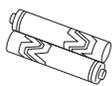
## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



Пульт управления (ПУ)



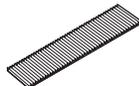
Держатель ПУ



Батарейки (2 шт.)



Цеолитный фильтр



Фильтр тонкой очистки

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

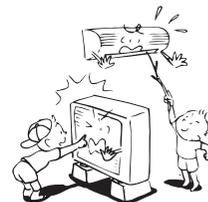
## ОПАСНО

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВВЕСТИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЭТО УСТРОЙСТВО. УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВВЕДЕНО В ЭКСПЛУАТАЦИЮ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.**
- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ ЭТО УСТРОЙСТВО САМОСТОЯТЕЛЬНО. УСТРОЙСТВО НЕ СОДЕРЖИТ УЗЛОВ, КОТОРЫЕ ВЫ МОЖЕТЕ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО.**
- **ПРИ ОТКРЫВАНИИ ИЛИ СНЯТИИ КРЫШКИ ВЫ МОЖЕТЕ ПОДВЕРГНУТЬСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ.**
- **ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ НЕ ПРЕДОТВРАЩАЕТ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО УСТАНОВКИ

- Для установки данного кондиционера обязательно обратитесь к дилеру или в компанию, специализирующуюся в области монтажных работ климатотехнического оборудования.
- При самостоятельной неправильной установке данного кондиционера могут возникнуть проблемы - утечка воды, поражение электрическим током, пожар и т.п.
- Надежно заземлите данный кондиционер.
- Не подключайте провод заземления к газовой или водопроводной трубе, стержневому молниеотводу или заземляющему телефонному проводу.
- Неправильное заземление данного кондиционера может привести к поражению электрическим током.



## ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

Этот прибор должен подсоединяться к источнику питания через автоматический или обычный выключатель с межконтактным промежутком не менее 3 мм.

## Гарантийный талон №

Наименование/модель

Серийный номер

Дата продажи

Срок гарантии

ПРОДАВЕЦ

Адрес, телефон

Подпись ПРОДАВЦА

МП

ПОКУПАТЕЛЬ

Адрес, телефон

Подпись ПОКУПАТЕЛЯ

## Вниманию покупателей!

Гарантийный талон является действительным при наличии печати ПРОДАВЦА.

Настоящий талон действует в течение 3 (трех) лет.

Настоящий талон является гарантийным обязательством ПРОДАВЦА перед ПОКУПАТЕЛЕМ.

Гарантия не распространяется на оборудование, вышедшее из строя по вине ПОКУПАТЕЛЯ:

- из-за неправильной эксплуатации;
- несоблюдения указаний, приведенных в инструкции пользователя;
- небрежного обращения;
- включения в сеть с несоответствующим напряжением;
- при наличии механических повреждений;
- в случае ремонта и монтажа неуполномоченными лицами.

а также вследствие любого стихийного бедствия (пожара, наводнения и т.п.)

С целью увеличения срока работы Вашего оборудования рекомендуется проведение регулярного обслуживания опытными работниками сервисной службы ПРОДАВЦА.

**СПЕЦИФИКАЦИИ**

Тип	Внутренний блок	Наружный блок
Модель	<b>RAS-18UKHP-E</b>	<b>RAS-18UAH-E</b>
Электропитание	50Гц, ~220-240 В	50Гц, ~220-240 В
Мощность охлаждения (кВт).	5.05 ~ 5.05	5.05 ~ 5.05
Мощность нагрева (кВт)	5.80 - 5.90	5.80 - 5.90
Ток потребления (охлаждение) (А)	0.20-0.20	9.00-9.50
Мощность потребления (охлаждение) (Вт).	30-30	1890-2010
Ток потребления (нагрев) (А)	0.20 - 0.20	8.50 - 9.24
Мощность потребления (нагрев) (Вт).	30-30	1770-1920
Габаритные размеры	Ширина (мм)	830
	Высота (мм)	538
	Глубина (мм)	300
Чистый вес (кг)	12	54

Тип	Внутренний блок	Наружный блок
Модель	<b>RAS-24UKHP-E</b>	<b>RAS-24UAH-E</b>
Электропитание	50Гц, ~220-240 В	50Гц, ~220-240 В
Мощность охлаждения (кВт).	6.30 - 6.30	6.30 - 6.30
Мощность нагрева (кВт)	6.80 ~ 6.90	6.80 ~ 6.90
Ток потребления (охлаждение) (А)	0.30 - 0.30	11.2-11.1
Мощность потребления (охлаждение) (Вт).	45-45	2385 - 2465
Ток потребления (нагрев) (А)	0.30 - 0.30	11.2-11.2
Мощность потребления (нагрев) (Вт).	45-45	2385 - 2485
Габаритные размеры	Ширина (мм)	880
	Высота (мм)	690
	Глубина (мм)	310
Чистый вес (кг)	12	66

Спецификация может быть изменена без уведомления с целью усовершенствования изделия. Определенные возможности кондиционера базируются на данных, определенных при следующих условиях:

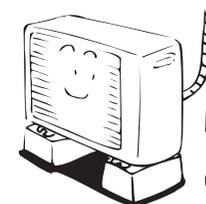
**режим охлаждения**

**режим обогрева**

Температура воздуха °С				Температура воздуха °С			
Внутри помещения		Снаружи помещения		Внутри помещения		Снаружи помещения	
Сухой термометр	Влажный термометр	Сухой термометр	Влажный термометр	Сухой термометр	Влажный термометр	Сухой термометр	Влажный термометр
27	19	35	24	20	-	7	6

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Не охлаждайте помещение слишком сильно и не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго, поскольку это вредно для здоровья.
- Во избежание травмы и повреждения устройства не вставляйте пальцы и посторонние предметы в отверстия для входа и выхода воздуха, поскольку внутри этих отверстий имеются лопасти вентилятора, вращающиеся с большой скоростью.
- При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах горелого, ослабление охлаждения и т.п.), немедленно выключите выключатель питания и автоматический выключатель, чтобы остановить работу кондиционера, и свяжитесь с дилером.
- Если кондиционер длительное время работает с отклонениями от нормы, это может привести к его отказу, поражению электрическим током, пожару и т.п.
- Не проливайте воду и другие жидкости на внутренний блок. Если этот блок намочит, это может привести к поражению электрическим током.



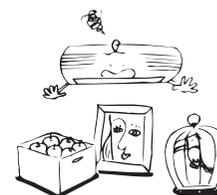
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ И РЕМОНТА**

- Не перемещайте и не ремонтируйте любой из блоков самостоятельно. Поскольку внутри блока имеется высокое напряжение, при снятии крышки и главного блока вы можете подвергнуться поражению электрическим током.
- При возникновении необходимости переустановить кондиционер в другое место попросите дилера сделать это. При неправильной установке возможно поражение электрическим током или пожар.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УСТАНОВКИ**

- Обязательно проложите дренажную трубку правильным образом. Неправильный дренаж может привести к затоплению помещения и намоканию мебели.
- Обязательно подключите кондиционер к выделенному только для него источнику питания с номинальным напряжением; в противном случае устройство может испортиться или вызвать пожар.
- Не устанавливайте устройство в месте, где может происходить утечка воспламеняющегося газа. При скоплении воспламеняющегося газа возле устройства возможно возникновение пожара.

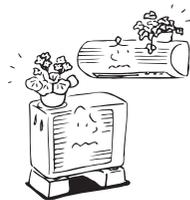


**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Перед первым использованием кондиционера внимательно прочитайте данное руководство. Данное руководство содержит важную информацию о повседневной эксплуатации.
- Не используйте данный кондиционер в других целях, например, для сохранения пищевых продуктов, произведений искусства, разведения животных, выращивания домашних растений и т.п.



- Не устанавливайте данный кондиционер в помещениях специального назначения, например, на судах или иных транспортных средствах, поскольку это ухудшает эффективность устройства.
- Не подвергайте домашние растения и животных воздействию воздушного потока кондиционера, поскольку это плохо влияет на их здоровье и рост.
- При одновременной эксплуатации в одном месте данного кондиционера и горелки обеспечьте посредством проветривания приток в помещение свежего воздуха. Недостаточное проветривание вызывает нехватку кислорода.
- Когда кондиционер используется в закрытом помещении, позаботьтесь о достаточном проветривании этого помещения. Недостаточное проветривание вызывает нехватку кислорода.
- Не прикасайтесь к кондиционеру мокрыми руками; в противном случае вы можете получить удар электрическим током.
- Не располагайте никакие устройства с горелкой там, где они будут подвергаться непосредственному воздействию воздушного потока кондиционера; в противном случае возможно возникновение неправильного сгорания.
- Если вы не собираетесь использовать кондиционер в течение длительного времени, в интересах безопасности выключите выключатель питания или автоматический выключатель. Отключение от источника питания предотвращает воздействие молнии и бросков напряжения.
- Не ставьте на данное устройство сосуды с водой, например, вазы, потому что вода может попасть в устройство и вызвать поражение электрическим током из-за ухудшения электрической изоляции.
- Периодически проверяйте состояние бетонных блоков и других материалов, на которых установлен наружный блок. При повреждении или ухудшении основания устройство может перевернуться и в худшем случае травмировать человека.
- Не мойте данное устройство водой. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте спирт, бензол, разбавитель, средство для очистки стекла, полировальный порошок и другие подобные средства для очистки данного устройства, поскольку они могут вызвать ухудшение работы или повреждение данного кондиционера.
- При очистке устройства обязательно выключите выключатель питания или автоматический выключатель, чтобы предотвратить ранение вращающимися внутри устройства лопастями вентилятора.
- Не кладите что-либо на наружный блок и не вставляйте на него. В противном случае возможно не только падение этого предмета с устройства, но и получение вами травмы.
- Чтобы кондиционер работал с предусмотренными характеристиками, эксплуатируйте его при температурах окружающей среды, указанных в инструкции. В противном случае возможны неправильная работа устройства, его поломка или вытекание из него воды.



## СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип	Внутренний блок	Наружный блок
Модель	<b>RAS-07UKHP-E</b>	<b>RAS-07UAH-E</b>
Электропитание	50Гц, ~220-240 В	50Гц, ~220-240 В
Мощность охлаждения (кВт).	2.10 ~ 2.15	2.10 ~ 2.15
Мощность нагрева (кВт)	2.25 - 2.30	2.25 - 2.30
Ток потребления (охлаждение) (А)	0.15-0.15	2.97-3.10
Мощность потребления (охлаждение) (Вт).	30-30	620-670
Ток потребления (нагрев) (А)	0.15 - 0.15	2.73 - 2.87
Мощность потребления (нагрев) (Вт).	30-30	570-620
Габаритные размеры	Ширина (мм)	660
	Высота (мм)	530
	Глубина (мм)	240
Чистый вес (кг)	10	28

Тип	Внутренний блок	Наружный блок
Модель	<b>RAS-10UKHP-E</b>	<b>RAS-10UAH-E</b>
Электропитание	50Гц, ~220-240 В	50Гц, ~220-240 В
Мощность охлаждения (кВт).	2.70 - 2.75	2.70 - 2.75
Мощность нагрева (кВт)	3.12 - 3.15	3.12 - 3.15
Ток потребления (охлаждение) (А)	0.15-0.15	4.55-4.60
Мощность потребления (охлаждение) (Вт).	30-30	970-1020
Ток потребления (нагрев) (А)	0.15 - 0.15	4.15 - 4.20
Мощность потребления (нагрев) (Вт).	30-30	860-880
Габаритные размеры	Ширина (мм)	770
	Высота (мм)	530
	Глубина (мм)	200
Чистый вес (кг)	10	31

Тип	Внутренний блок	Наружный блок
Модель	<b>RAS-13UKHP-E</b>	<b>RAS-13UAH-E</b>
Электропитание	50Гц, ~220-240 В	50Гц, ~220-240 В
Мощность охлаждения (кВт).	3.55 ~ 3.60	3.55 ~ 3.60
Мощность нагрева (кВт)	4.25 - 4.30	4.25 - 4.30
Ток потребления (охлаждение) (А)	0.15-0.15	5.75-5.60
Мощность потребления (охлаждение) (Вт).	30-30	1240-1290
Ток потребления (нагрев) (А)	0.15 - 0.15	5.70 - 5.65
Мощность потребления (нагрев) (Вт).	30-30	1230-1300
Габаритные размеры	Ширина (мм)	780
	Высота (мм)	538
	Глубина (мм)	300
Чистый вес (кг)	10	42

**Дисплей выключается**

Признаки	Причины	Объяснение
Индикация на дисплее исчезает через некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не закончился ли режим таймера, когда на дисплее отображается индикация таймера выключения (OFF TIMER).</li> </ul>	Кондиционер перестает работать, потому что истекло заданное время.
Индикация таймера исчезает через некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, начался ли режим таймера, когда на дисплее отображается индикация таймера включения (ON TIMER).</li> </ul>	Когда достигается заданное время для режима таймера включения (ON), кондиционер начинает работать автоматически, а индикатор таймера включения (ON) исчезает.

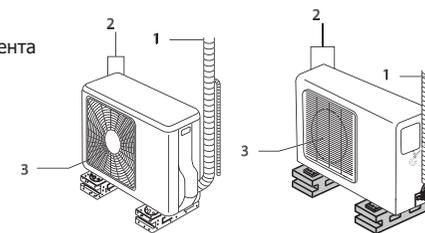
**Не звучит подтверждающий сигнал.**

Признаки	Причины	Объяснение
Подтверждающие сигналы от внутреннего блока не звучат даже при нажатии кнопки START/STOP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, направлен ли передатчик сигналов пульта ДУ должным образом на приемник внутреннего блока при нажатии кнопки START/STOP.</li> </ul>	Направьте передатчик сигналов пульта ДУ на приемник внутреннего блока и затем повторно нажмите кнопку START/STOP.

**НАЗВАНИЯ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ**

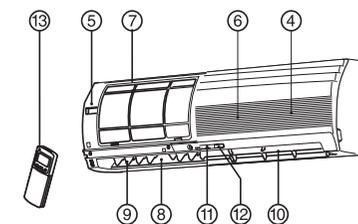
**Наружный блок**

- 1 Дренажная трубка, трубка подвода хладагента и электропроводка
- 2 Вход воздуха (сторона и тыл)
- 3 Выход воздуха



**Внутренний блок**

- 4 Датчик температуры помещения
- 5 Передняя крышка
- 6 Решетка входа воздуха
- 7 Воздушный фильтр
- 8 Выход воздуха
- 9 Жалюзи, изменяющие направление воздушного потока в горизонтальной плоскости
- 10 Жалюзи, изменяющие направление воздушного потока в вертикальной плоскости
- 11 Индикаторная панель
- 12 Приемник инфракрасного сигнала пульта ДУ
- 13 Пульт дистанционного управления (ДУ)

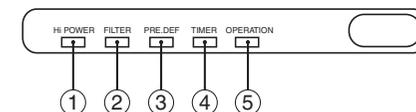


**НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА**

**Индикаторная панель**

Условия эксплуатации указаны ниже.

- 1 Лампа Hi POWER (зеленая)
- 2 Лампа FILTER (оранжевая)
- 3 Лампа PRE. DEF (оранжевая)
- 4 Лампа TIMER (желтая)
- 5 Лампа OPERATION (зеленая/\*оранжевая)



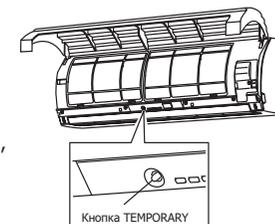
Когда системы защиты приходят в действие, индикаторные лампы начинают быстро мигать (пять раз в секунду).

\* При активации функции автоматического повторного пуска лампа OPERATION горит оранжевым светом.

**Кнопка TEMPORARY**

Если вы потеряли или положили не на то место пульт ДУ или его батарейки разрядились, нажмите кнопку TEMPORARY.

1. Откройте решетку входа воздуха, чтобы нажать кнопку TEMPORARY. Вы можете поднять эту решетку до такого угла, при котором она останется зафиксированной. Не поднимайте решетку дальше после ее остановки со щелчком.
2. Чтобы кондиционер начал работать, нажмите кнопку TEMPORARY. Для остановки кондиционера нажмите эту кнопку еще раз.



**ПУЛЬТ ДУ И ЕГО ФУНКЦИИ**

**1 Излучатель инфракрасного сигнала управления**

Передает сигналы управления внутреннему блоку.

**2 Кнопка START/STOP**

Нажмите эту кнопку, чтобы кондиционер начал работать. (Слышен подтверждающий сигнал.) Для окончания работы нажмите эту кнопку снова. (Слышен подтверждающий сигнал.) Если из внутреннего устройства не слышен подтверждающий сигнал, нажмите кнопку дважды.

**3 Кнопка выбора режима (MODE)**

Нажимайте эту кнопку для выбора режима. Каждое нажатие кнопки выбирает режимы в следующей последовательности, начиная с A: Автоматическое переключение, : Cool (Охлаждение), : Dry (Сушка воздуха), : Heat (Нагрев), : Fan only (Вентилирование), и снова A. (Слышен подтверждающий сигнал.)

**4 Кнопка установки температуры в помещении**

▲ ..... Заданная температура повышается до 30 °C. ▼ ..... Заданная температура понижается до 17 °C. (Слышен подтверждающий сигнал.)

**5 Кнопка скорости режима вентилярования (FAN)**

С помощью этой кнопки производят выбор скорости вентилярования. При выборе режима AUTO скорость вентилярования автоматически регулируется в соответствии с температурой в помещении. Вы также можете выбрать желаемую скорость вентилярования вручную из пяти заданных значений. (LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ) (Слышен подтверждающий сигнал.)

**6 Кнопка управления жалюзи (SWING)**

Нажмите эту кнопку для того, чтобы жалюзи начали поворачиваться в автоматическом режиме. (Слышен подтверждающий сигнал.) Нажмите кнопку FIX, чтобы остановить качание жалюзи. (Слышен подтверждающий сигнал.)

**7 Кнопка фиксации жалюзи (FIX)**

Нажмите эту кнопку, чтобы отрегулировать направление воздушного потока. (Слышен подтверждающий сигнал.)

**8 Кнопка выключения таймера (OFF)**

Нажмите эту кнопку для установки таймера выключения (OFF).

**9 Кнопка включения таймера (ON)**

Нажмите эту кнопку для установки таймера включения (ON).

**10 Кнопка сохранения (SET)**

Нажмите эту кнопку для сохранения установок времени таймера. (Слышен подтверждающий сигнал.)

**11 Кнопка отмены (CLR)**

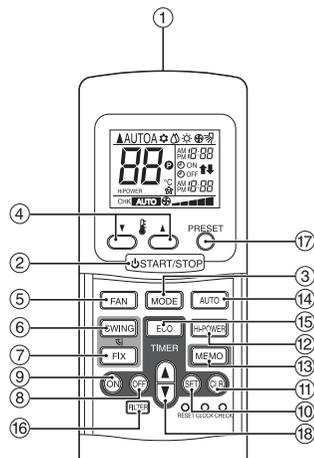
Нажмите эту кнопку для отмены таймеров включения (ON) и выключения (OFF). (Слышен подтверждающий сигнал.)

**12 Кнопка высокой мощности (Hi POWER)**

Нажмите эту кнопку, чтобы кондиционер начал работать в режиме высокой мощности.

**13 Кнопка памяти (MEMO)**

Нажмите эту кнопку для подготовки к сохранению настроек. Нажмите эту кнопку повторно и удерживайте ее в течение 4 или более секунд для запоминания настройки, показываемой на пульте ДУ, при этом отображается символ .



**Воздушный поток меняется, хотя кнопка FAN не установлена в положение AUTO.**

- Когда температура выходящего воздуха понижается при режиме нагрева, кондиционер автоматически изменяет или останавливает воздушный поток, выходящий из внутреннего блока, чтобы находящиеся в помещении люди не мерзли.



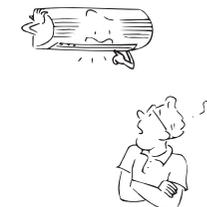
**Из наружного блока выходит холодный воздух в виде белого тумана или же вода.**

- Внутренний блок в режиме охлаждения или наружный блок в режиме размораживания периодически испускают пар.



**Автоматическое управление жалюзи, изменяющими направление воздушного потока в вертикальной плоскости.**

- Когда температура помещения или наружная температура слишком высоки при режиме нагрева, жалюзи, изменяющие направление воздушного потока в вертикальной плоскости, закрываются, а затем автоматически устанавливаются в первоначально заданное положение.



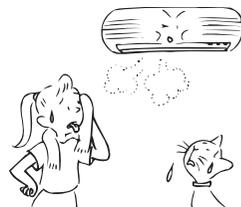
**ПРОБЛЕМЫ И ПРИЧИНЫ (касающиеся пульта ДУ)**

Перед заказом обслуживания или ремонта проверьте, не возникли ли следующие состояния:

Настройки не поддаются изменению.		
Признаки	Причины	Объяснение и устранение
Скорость вентилярования не поддается изменению.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не показывает ли индикатор дисплея режим "AUTO".</li> <li>• Проверьте, не показывает ли индикатор дисплея режим " DRY".</li> </ul>	<p>При выборе автоматического режима кондиционер автоматически выбирает скорость вентилярования.</p> <p>При выборе режима сушки кондиционер автоматически выбирает скорость вентилярования. Скорость вентилярования может выбираться при режимах "COOL (охлаждение)", "HEAT (нагрев)" и "FAN ONLY (вентилирование)".</p>
Дисплей не включается		
Признаки	Причины	Объяснение
На дисплее не появляется индикация.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не показывает ли индикатор дисплея режим " FAN ONLY" (вентилирование).</li> </ul>	Невозможно задать температуру при режиме вентилярования.

**Нет эффективного охлаждения или нагрева.**

- Вход или выход воздуха на наружном блоке заблокирован.
- Двери или окна открыты.
- Воздушный фильтр забит пылью.
- Жалюзи внутреннего блока находятся в неправильном положении.
- Установлена очень низкая скорость вентиляции.
- Кондиционер установлен в режим DRY.
- Заданная температура слишком высока. (При охлаждении)
- Заданная температура слишком низка. (При нагреве)



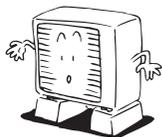
**Задняя стенка внутреннего блока покрыта влагой.**

- Капли влаги на задней стенке внутреннего блока автоматически собираются и отводятся через дренажную трубку.



**Внутренний или наружный блок издает необычный шум.**

- При резком изменении температуры внутренний или наружный блок периодически издает необычный шум (напоминающий тиканье или шум потока) вследствие расширения или сжатия частей или изменения потока хладагента.



**Воздух в помещении пахнет.**

**Кажется, что плохой запах исходит из кондиционера.**

- Запахи могут исходить от стен, ковра, мебели, одежды или меховых изделий.



**Лампа OPERATION включается и выключается.**

- Лампа мигает один раз в секунду при восстановлении питания после его исчезновения или когда выключатель питания установлен в положение "включено". Переустановите автоматический выключатель в положение "включено" (ON).



**Наружный блок заморожен при режиме нагрева. Из наружного блока вытекает вода.**

- Наружный блок иногда оказывается замороженным при режиме нагрева. В этом случае устройство автоматически выполняет размораживание (в течение 2-10 минут) для повышения эффективности нагрева.
- При размораживании воздушный поток останавливается как во внутреннем, так и во внешнем блоках.
- Когда поток хладагента меняется для размораживания, слышен шипящий звук.
- Вода, появляющаяся в результате автоматического размораживания при режиме нагрева, отводится из наружного блока.



**14 Кнопка автоматического режима (AUTO)**

Нажмите эту кнопку для автоматического управления кондиционером. (Слышен подтверждающий сигнал.)

**15 Кнопка таймера "ECO" (ECO)**

Нажмите эту кнопку для включения таймера "ECO" (таймера OFF/выключения). Вы можете выбрать одну из четырех установок времени срабатывания таймера выключения (1, 3, 5 или 9 часов).

**16 Кнопка FILTER**

Нажмите эту кнопку для выключения индикаторной лампы чистки фильтра на внутреннем блоке. Нажмите эту кнопку после чистки воздушного фильтра.

**17 Кнопка PRESET**

Нажмите эту кнопку для использования кондиционера в соответствии с установками, занесенными в память с помощью кнопки MEMO.

**18 Кнопка TIMER**

Используйте эту кнопку для изменения настройки часов, таймера включения (ON) и таймера выключения (OFF). Для увеличения времени нажмите кнопку "TIMER". Для уменьшения времени нажмите кнопку "TIMER".

**НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАЦИЙ НА ПУЛЬТЕ ДУ**

Все индикации, кроме времени, выводятся на дисплей нажатием кнопки START/STOP.

**1 Индикатор передачи**

Этот символ передачи указывает, что пульт ДУ передает сигналы на внутренний блок.

**2 Индикатор режима**

Указывает текущий режим работы. (AUTO : Автоматическое управление, A : Автоматическое переключение, : Охлаждение, Сушка, Нагрев, Вентилирование).

**3 Индикатор температуры**

Указывает заданную температуру (от 17°C до 30°C). При установке режима работы : вентилирование, значение заданной температуры не указывается.

**4 Индикатор состояния жалюзи**

Указывает положение и режим работы жалюзи. Пять выбираемых положений , автоматический выбор, качание.

**5 Индикатор скорости вентиляции**

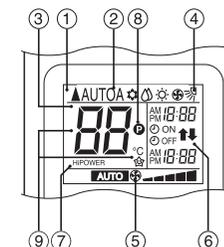
Указывает выбранную скорость вентиляции. AUTO (автоматический выбор) или одна из пяти скоростей вентиляции. (Возможные обозначения - LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ). При режимах работы AUTO или : Dry на дисплее появляется индикация AUTO.

**6 Индикация таймера и текущего времени**

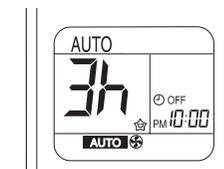
Отображается заданное время таймера или текущее время. Текущее время отображается всегда, за исключением периода работы таймера.

**7 Индикация Hi POWER**

Указывает на начало работы в режиме высокой мощности. Нажмите кнопку Hi POWER для начала работы в этом режиме, нажмите ее повторно для окончания работы в этом режиме.



- На рисунке для ясности изображены все существующие индикаторы.
- Во время работы на пульте ДУ отображаются только активные индикаторы.



**8 Индикация (MEMORY)**

Мигает в течение 4 секунд при нажатии кнопки MEMO во время работы устройства. Индикатор отображается при нажатии этой кнопки в течение более 4 секунд во время мигания этого индикатора. Нажмите другую кнопку для выключения этого индикатора.

**9 Индикатор таймера "ECO"**

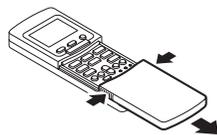
Отображается, когда включен таймер "ECO". При каждом нажатии кнопки "ECO" индикаторы меняются в следующей последовательности: 1,3,5 или 9h.

**ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ****Установка батареек в пульт ДУ.**

1 Снимите крышку и вставьте батарейки.

2 Нажмите кнопку RESET.

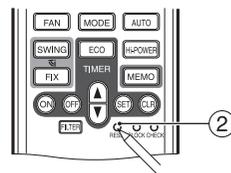
- Дисплей часов мигает.
- Настройте часы.
- Установите крышку на место.

**Батарейки**

- При замене батареек используйте две новые батарейки (типа AAA).
- При нормальном использовании батареек будут работать примерно один год.
- Заменяйте батарейки при отсутствии подтверждающего звукового сигнала от внутреннего блока или когда кондиционер не управляется пультом ДУ.
- Во избежание неисправностей вследствие протечки батарей удаляйте их, если вы не используете пульт ДУ дольше месяца.
- Сдвиньте крышку, нажимая на боковые стороны.

**Замена батареек**

- При установке батареек не перепутайте полюса (+) и (-).

**Настройка часов**

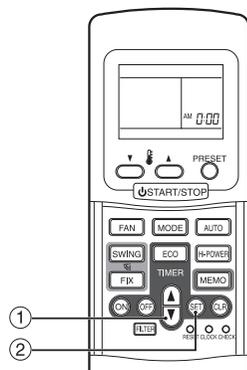
Перед началом эксплуатации данного кондиционера настройте часы на пульте ДУ согласно процедурам, описанным в этом разделе. Дисплей часов на пульте ДУ будет указывать время независимо от того, используется кондиционер или нет.

**Первоначальная установка**

После установки батареек в пульт ДУ дисплей часов будет мигать, указывая AM 0:00.

**1 Кнопка TIMER**

Для установки текущего времени нажмите кнопку TIMER. При каждом нажатии кнопки TIMER время меняется с шагом в одну минуту. При удержании кнопки TIMER в нажатом состоянии время меняется с шагом в десять минут.

**Условия работы кондиционера**

Для правильной работы используйте кондиционер при следующих температурных условиях:

	Наружная температура: от 15°C до 43°C Температура в помещении: от 21°C до 32°C
Охлаждение	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> Относительная влажность в помещении - не более 80%. Если кондиционер эксплуатируется при более высокой влажности, на его поверхности может накапливаться конденсат и возможен выброс влаги из внутреннего блока.
Нагрев	Наружная температура: от -10°C до 24°C Температура в помещении: меньше 28°C
Сушка	Наружная температура: от 15°C до 43°C Температура в помещении: от 17°C до 32°C

Если кондиционер эксплуатируется в условиях, отличных от указанных выше, могут срабатывать системы защиты.

**ПРОБЛЕМЫ И ПРИЧИНЫ****ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если возникнет одно из следующих состояний, немедленно остановите работу кондиционера, отключите питание и обратитесь к дилеру:

- Индикаторные лампы быстро мигают (5 раз в секунду). Переустановите автоматический выключатель через 2-3 минуты после выключения выключателя питания. Несмотря на описанную выше переустановку лампы продолжают мигать.
- Неустойчивое срабатывание выключателя питания.
- Часто перегорает предохранитель или часто срабатывает автоматический выключатель.
- Внутри кондиционера попали посторонний предмет или вода.
- Наблюдается любое другое необычное состояние устройства.

**Перед заказом обслуживания или ремонта проверьте, не возникли ли следующие состояния:**

**Кондиционер не работает.**

- Выключатель питания находится в положении "выключено".
- Автоматический выключатель сработал и отключил питание.
- Сгорел предохранитель.
- Исчезновение электрического напряжения.
- Батарейки в пульте ДУ разрядились.
- Установлен таймер включения (ON).



## ФУНКЦИИ КОНДИЦИОНЕРА И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

### Функция трехминутной защиты

Эта защитная функция предотвращает запуск кондиционера примерно в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение "включено". Это защитит устройство.

### Описание режима нагрева

#### Подготовка к нагреву

Кондиционер не будет подавать теплый воздух немедленно после пуска. Теплый воздух начинает выходить примерно через 5 минут после нагрева теплообменника внутреннего блока. (В этот промежуток времени горит лампа PRE.DEF, указывающая на режим подготовки к нагреву.)

#### Управление подачей теплого воздуха

Когда температура в помещении достигает заданной величины, скорость вентилирования автоматически уменьшается для предотвращения холодного "сквозняка". При этом наружный блок перестает работать.

#### Размораживание

Если наружный блок заморожен при режиме нагрева, размораживание начинается автоматически (в течение приблизительно 5-10 минут) для обеспечения продолжающегося режима нагрева; лампа PRE.DEF включена.

- Вентиляторы во внутреннем и внешнем блоках при размораживании останавливаются.
- В течение размораживания талая вода отводится из нижней части наружного блока.

#### Нагревательная способность

При нагреве тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. Это - так называемая система теплового насоса. Когда температура наружного воздуха слишком низка, рекомендуется использовать другие обогревательные приборы совместно с кондиционером.

#### Рекомендации по защите от атмосферных осадков

- Выберите такое положение наружного блока, при котором на нем не скапливаются снег, листья и другой мусор. Важно, чтобы для воздуха, поступающего в наружный блок, не было препятствий, иначе это может снизить эффективность нагрева или охлаждения. В режиме нагрева, при отрицательных температурах, вода, появляющаяся в дренажных трубках в результате автоматического размораживания, может накопиться и замерзнуть. Важно обеспечить правильный дренаж или путь отвода воды.

#### Сбой питания

Сбой питания при работе устройства приведет к его полной остановке.

- Лампа OPERATION (зеленая) на внутреннем блоке начнет мигать, когда напряжение восстановится.
- Для повторного пуска системы нажмите кнопку START/STOP на пульте ДУ.
- Молния или работающий поблизости автомобильный радиотелефон могут вызывать сбои в работе.
- Установите выключатель питания в положение "выключено", а затем снова в положение "включено". Нажмите кнопку START/STOP на пульте ДУ для повторного пуска.

## 2 Кнопка SET SET

Нажмите кнопку SET. Отображается текущее время, часы начинают работать.

### Настройка часов

#### 1 Кнопка CLOCK

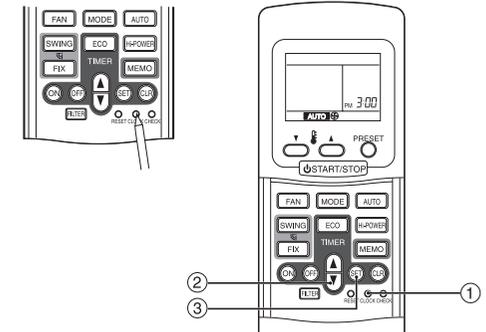
Нажмите кнопку CLOCK. Дисплей часов мигает.

#### 2 Кнопка TIMER

Для установки текущего времени нажмите кнопку TIMER. При каждом нажатии кнопки TIMER время меняется с шагом в одну минуту. При удержании кнопки TIMER в нажатом состоянии время меняется с шагом в десять минут.

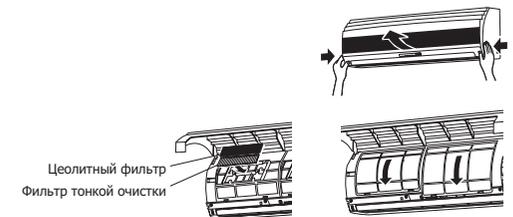
#### 3 Кнопка SET SET

Нажмите кнопку SET. Отображается текущее время, часы начинают работать.



### Подготовка фильтров

- 1 Откройте решетку входа воздуха и удалите воздушные фильтры.
- 2 Прикрепите прилагаемые цеолитный фильтр и фильтр тонкой очистки.
- 3 Установите воздушные фильтры на место.



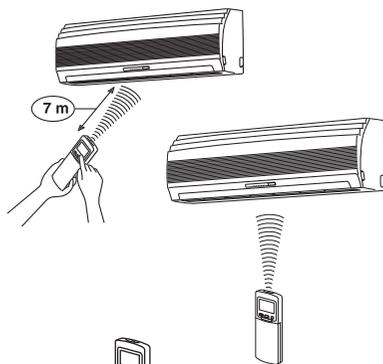
## ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДУ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Кондиционер не будет работать, если занавески, двери или другие препятствия блокируют проход сигналов управления от пульта ДУ к внутреннему блоку.
- Не допускайте попадания какой-либо жидкости на пульт ДУ.
- Не подвергайте пульт ДУ воздействию прямых солнечных лучей или высокой температуры.
- Если инфракрасный приемник сигнала на внутреннем блоке подвергается воздействию прямых солнечных лучей, кондиционер может работать неправильно.
- Используйте занавески для предотвращения попадания прямых солнечных лучей на приемник.
- Если в помещении, где эксплуатируется кондиционер, используются лампы дневного света с электронными стартерами, возможен неправильный прием сигналов пульта ДУ. Если вы собираетесь использовать такие лампы дневного света, проконсультируйтесь с вашим местным дилером.
- Если другие электрические приборы реагируют на сигналы пульта ДУ, переместите эти приборы или проконсультируйтесь с вашим местным дилером.

**Положение пульт ДУ**

- Располагайте пульт ДУ в таких местах, чтобы его сигналы могли гарантированно достигнуть приемника внутреннего блока (допускается расстояние до 7 метров).
- Когда вы выбираете работу с таймером, пульт ДУ автоматически передает сигнал на внутренний блок в заданное время. Если вы оставили пульт ДУ в положении, препятствующем правильной передаче сигналов, возможна задержка срабатывания длительностью до 15 минут.



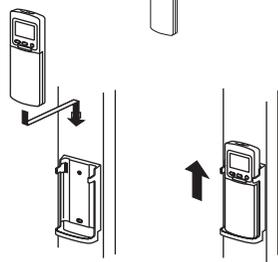
**Держатель пульт ДУ**

**Установка держателя пульт ДУ**

- Перед установкой держателя пульт ДУ на стене или стойке проверьте, принимаются ли его сигналы внутренним блоком.

**Установка пульт ДУ в держатель и его извлечение**

- Чтобы установить пульт ДУ, держите его параллельно держателю и вставьте его до конца. Для извлечения пульт ДУ, сдвиньте его вверх и вытащите из держателя.



**РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ**

Когда вы устанавливаете кондиционер в режим AUTO, устройство автоматически выбирает режим - охлаждение, нагрев или вентилирование в зависимости от температуры в помещении. Также происходит автоматическое управление скоростью вентилирования и положением жалюзи.

**Начало работы**

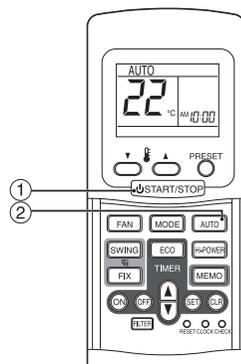
**1 Кнопка START/STOP**

Нажмите эту кнопку для запуска кондиционера.

**2 Кнопка AUTO (АВТО)**

Нажмите кнопку AUTO.

- Загорается лампа OPERATION (зеленая) на индикаторной панели внутреннего блока. Режим эксплуатации выбирается в соответствии с температурой в помещении, и кондиционер начинает работать приблизительно через 3 минуты.
- Если режим AUTO является для вас некомфортным, вы можете выбрать желаемые условия вручную. Температура, скорость вентилирования и положение жалюзи могут быть изменены, и когда они меняются, индикатор режима также меняется с AUTO на A. Одновременно отображаются индикаторы скорости вентилирования и положения жалюзи.



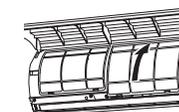
- 4 Вставьте верхнюю часть воздушного фильтра, проследите за тем, чтобы его правый и левый края правильно вошли во внутренний блок до надежной фиксации.

- 5 Закройте решетку входа воздуха.

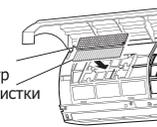
- \* Если на внутреннем блоке горит лампа FILTER, нажмите кнопку FILTER на пульте ДУ или кнопку TEMPORARY на внутреннем блоке, чтобы погасить эту лампу.

**Чистка решетки входа воздуха.**

- 1 Снимите решетку входа воздуха. Возьмитесь за боковые края решетки входа воздуха и поднимите ее вверх. Переместите центральный рычаг влево и снимите решетку.
- 2 Промойте ее водой, используя мягкую губку или ткань. (Не используйте металлические или иные жесткие щетки.)
- Использование подобных жестких предметов приводит к появлению царапин на поверхности решетки и отделению металлического покрытия.
- При сильном загрязнении очистите решетку входа воздуха нейтральным моющим веществом бытового назначения и промойте ее водой.
- 3 Вытрите воду с решетки входа воздуха и высушите ее.
- 4 Установите левый и правый держатели решетки входа воздуха на оси, расположенные на боковых стенках кондиционера, и вставьте держатели до упора, затем вставьте центральный держатель.
- 5 Проверьте, полностью ли вошел центральный держатель, и закройте решетку входа воздуха.
- Надавите на места со стрелками (четыре) в нижней части решетки входа воздуха, чтобы проверить, закрыта ли решетка полностью.



Держатель фильтра



Цеолитный фильтр  
Фильтр тонкой очистки

**ИНФОРМАЦИЯ**

**Цеолитный фильтр**

- Подвергайте цеолитный фильтр воздействию солнечных лучей каждые шесть месяцев.
- Если фильтр заполнен пылью, очистите его пылесосом.
- Дезодорирующая функция фильтра ослабляется при его загрязнении табачным дымом и т.п. из-за длительного использования.
- Рекомендуется заменять этот фильтр каждые 3 года.

Опция: Цеолитный фильтр (RB-A604DE)

**Фильтр тонкой очистки**

- Чистите фильтр тонкой очистки каждые 2 недели.
- Если фильтр заполнен пылью, очистите его пылесосом.
- Для сохранения функции тонкой очистки рекомендуется заменять этот фильтр каждые 3 месяца. При очень сильном загрязнении замените его новым, даже если он используется менее 3 месяцев.

Опция: Фильтр тонкой очистки (RB-A602SE)

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед чисткой кондиционера обязательно выключите автоматический выключатель или выключатель питания.

### Чистка внутреннего блока и пульта ДУ.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Для чистки внутреннего блока и пульта ДУ используйте сухую ткань.
- При сильном загрязнении внутреннего блока можно использовать ткань, смоченную холодной водой.
- Никогда не протирайте влажной тканью пульт ДУ.
- Не используйте для протирки салфетку с химическими чистящими веществами и не оставляйте надолго такие предметы на устройстве. Они могут повредить или обесцветить поверхность устройства.
- Не используйте для чистки бензол, разбавитель, полировальный порошок и аналогичные растворители. Они могут вызвать появление трещин на пластмассовой поверхности или ее деформацию.

**Если вы не будете использовать кондиционер более 1 месяца:**

- (1) Дайте кондиционеру поработать в режиме вентиляции в течение половины дня для осушения внутренних частей устройства.
- (2) Остановите кондиционер и выключите автоматический выключатель.
- (3) Вытащите батарейки из пульта ДУ.

### Проверки перед эксплуатацией

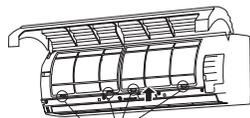
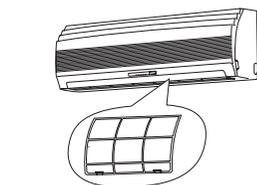
#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверьте, установлены ли воздушные фильтры.
- Проверьте, что ничто не закрывает выход и вход воздуха на наружном блоке.

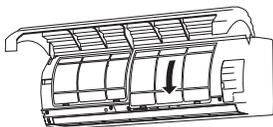
### Чистка воздушных фильтров

- Очищайте воздушные фильтры каждые 2 недели. Если воздушные фильтры покрыты пылью, эффективность работы кондиционера снижается. Чистите воздушные фильтры как можно чаще.

- 1 Откройте решетку входа воздуха. Поднимите решетку входа воздуха в горизонтальное положение.
- 2 Возьмитесь за левую и правую ручки воздушного фильтра и немного приподнимите его, затем потяните вниз и вытащите из держателя.
- 3 С помощью пылесоса удалите пыль из фильтров или промойте их водой. В случае промывки воздушных фильтров высушите их в тени.



Держатели фильтра



### Окончание работы

#### Кнопка START/STOP (начало/окончание работы)

Нажмите эту кнопку повторно для прекращения работы кондиционера.

### РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ)

Когда вы устанавливаете кондиционер в режим A или переключаете его из режима AUTO из-за изменения каких-то установок, устройство автоматически выберет режимы охлаждения, нагрева или вентиляции в зависимости от температуры в помещении.

### Начало работы

#### 1 Кнопка START/STOP

Нажмите эту кнопку, чтобы кондиционер начал работать.

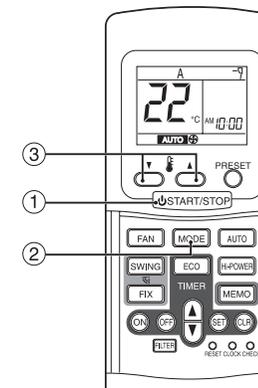
#### 2 Кнопка выбора режима (MODE)

Выберите A.

#### 3 Кнопка установки температуры ( )

Установите желаемую температуру.

- Горит лампа OPERATION (зеленая) на индикаторной панели внутреннего блока. Режим работы выбирается в соответствии с температурой помещения, и кондиционер начинает работать приблизительно через 3 минуты.
- Когда вы выбираете режим A, нет необходимости устанавливать скорость вентиляции. Индикатор скорости вентиляции примет вид AUTO, и скорость вентиляции будет задаваться автоматически.
- Если режим A является для вас некомфортным, вы можете выбрать желаемые условия вручную.



### Окончание работы

#### Кнопка START/STOP

Нажмите эту кнопку повторно для окончания работы кондиционера.

### РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЕ/НАГРЕВ/ВЕНТИЛИРОВАНИЕ

### Начало работы

#### 1 Кнопка START/STOP

Нажмите эту кнопку, чтобы кондиционер начал работать.

#### 2 Кнопка выбора режима (MODE)

Выберите Охлаждение, Нагрев, или Вентилирование.

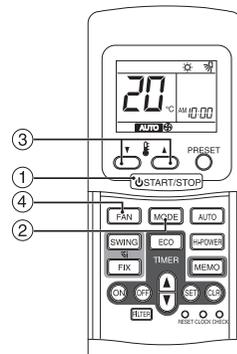
#### 3 Кнопка установки температуры

Установите желаемую температуру. Охлаждение до 21°C или более высокой температуры. Нагрев до 28°C или более низкой температуры. Когда кондиционер работает в режиме FAN ONLY, индикатор температуры не отображается.

#### 4 Кнопка скорости вентилятора (FAN)

Выберите один из режимов "AUTO", LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH

- Горит лампа OPERATION (зеленая) на индикаторной панели внутреннего блока. Кондиционер начинает работать примерно через 3 минуты. (Если вы выбираете режим FAN ONLY, устройство начинает работать немедленно.)
- В режиме вентиляции температура не контролируется. Поэтому для выбора этого режима выполните только шаги 1, 2 и 4.



#### Окончание работы

##### Кнопка START/STOP

Нажмите эту кнопку повторно, чтобы кондиционер перестал работать.

### РЕЖИМ СУШКИ

#### Начало работы

##### 1 Кнопка START/STOP

Нажмите эту кнопку, чтобы кондиционер начал работать.

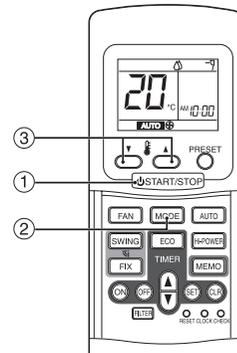
##### 2 Кнопка выбора режима (MODE)

Выберите DRY.

##### 3 Кнопка установки температуры

Установите желаемую температуру.

- Индикатор скорости вентиляции показывает AUTO.
- На индикаторной панели внутреннего блока горит лампа OPERATION (зеленая), и устройство начинает работать примерно через 3 минуты.



#### Окончание работы

##### Кнопка START/STOP

Нажмите эту кнопку повторно, чтобы кондиционер перестал работать.

### РЕЖИМ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

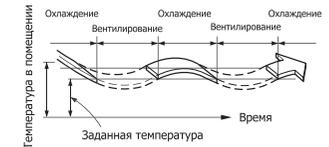
Режим высокой мощности Hi POWER нельзя активировать при работе устройства в режимах СУШКИ и ВЕНТИЛИРОВАНИЯ, а также при использовании таймера включения.

### СУШКА

При режиме сушки автоматически выбирается режим охлаждения с осушением на основе разницы между заданной температурой и фактической температурой в помещении.

#### • Охлаждение с сушкой

Этот режим выполняется, когда температура в помещении выше заданной. При сушке воздуха температура регулируется посредством периодического включения и выключения режимов охлаждения или вентиляции. Индикатор скорости вентиляции будет показывать AUTO, и будет использоваться низкая скорость.



### СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИЧНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### • Поддерживайте температуру в помещении на комфортном уровне.



#### • Чистите воздушные фильтры.

Загрязнение воздушных фильтров снижает эффективность работы кондиционера. Чистите фильтры каждые две недели.



#### • Не открывайте двери и окна чаще, чем это необходимо.

Для сохранения в помещении прохладного или теплого воздуха никогда не открывайте двери и окна чаще, чем это необходимо.



#### • Оконные занавески

При охлаждении закройте окна занавесками, чтобы прямые солнечные лучи не проникали в помещение. При нагреве закройте окна занавесками, чтобы сохранить тепло в помещении.



#### • Используйте таймер эффективно.

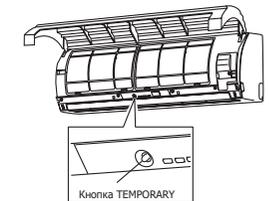
Установите таймер на желаемое время срабатывания.

#### • Обеспечьте равномерную циркуляцию воздуха в помещении.

Отрегулируйте направление воздушного потока для равномерной циркуляции воздуха.

### РЕЖИМ TEMPORARY (ВРЕМЕННЫЙ)

Эта функция используется для временного управления кондиционером в случае потери пульта ДУ или разряда его батареек.



#### • Чтобы кондиционер заработал, нажмите кнопку TEMPORARY.

#### • Когда установлен этот запасной режим управления (без пульта ДУ), управление посредством пульта ДУ невозможно.

#### • Удерживайте кнопку нажатой в течение 10 секунд, чтобы началось охлаждение.

### Переустановка воздушного фильтра

Когда на кондиционере загорается лампа FILTER, необходимо выполнить чистку. (Эта лампа загорается через каждые 1000 часов работы устройства.)

- При нажатии кнопки TEMPORARY лампа FILTER гаснет.
- Лампа FILTER также гаснет при нажатии кнопки FILTER на пульте ДУ.

Температура в помещении при работе	Режим работы	
Температура в пределах от -1°C до +1°C от заданной	Вентилирование	Выполняется вентилярование (с низкой скоростью) и отслеживание температуры в помещении. При изменении температуры в помещении кондиционер выберет режим охлаждения или нагрева.
Температура ниже заданной на 1°C или больше (когда прохладно)	Нагрев	Выполняется нагрев до температуры на 1°C ниже заданной.

**Режим высокой мощности**

При нажатии кнопки Hi POWER во время охлаждения, нагрева или режима A кондиционер начнет работать следующим образом.

**• Охлаждение**

Выполняется охлаждение до температуры выше заданной. Когда температура в помещении выше заданной, воздушный поток направляется вниз. Также в этом случае скорость вентилятора будет высокой\*. Когда температура в помещении окажется отличающейся от заданной не более чем на 1°C, направление воздушного потока снова станет обычным, чтобы все помещение охлаждалось наиболее эффективно.

\* Уровень шума увеличивается в соответствии со скоростью вентилярования.

**• Нагрев**

Выполняется нагрев до температуры на 2°C выше заданной.

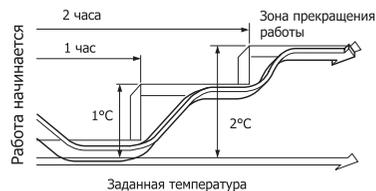
**Режим таймера "ECO"**

При нажатии кнопки ECO во время охлаждения, нагрева или режима A кондиционер начнет работать следующим образом.

• Скорость вентилятора контролируется автоматически.

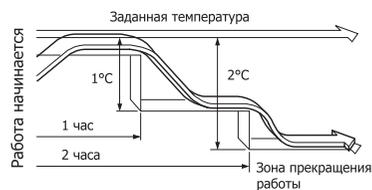
**• Охлаждение**

В зоне прекращения работы, где мощность ограничивается минимальным значением, переохлаждение предотвращается посредством повышения заданной температуры на 1°C через 1 час и на 2°C через 2 часа работы. При этом температура в помещении регулируется между зоной прекращения работы и заданной температурой.



**• Нагрев**

В зоне прекращения работы, где мощность ограничивается минимальным значением, перегрев предотвращается посредством понижения заданной температуры на 1°C через 1 час и на 2°C через 2 часа работы. При этом температура воздуха в помещении регулируется между заданной температурой и зоной прекращения работы.



**Режим высокой мощности (Hi POWER)**

• При режиме Hi POWER (высокая мощность) устройство автоматически контролирует температуру в помещении, поток воздуха и режим работы таким образом, чтобы помещение быстро охлаждалось летом и нагревалось зимой.

**Установка режима высокой мощности (Hi POWER)**

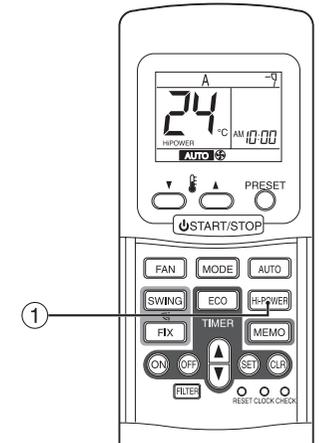
**1 Кнопка Hi POWER**

Нажмите кнопку Hi POWER. На индикаторной панели внутреннего блока загорается лампа Hi POWER (зеленая). Одновременно на дисплее пульта ДУ появляется индикация "Hi POWER".

**Отмена режима высокой мощности**

**1 Кнопка Hi POWER**

Нажмите кнопку Hi POWER еще раз. Лампа Hi Power на индикаторной панели внутреннего блока гаснет. Одновременно на дисплее пульта ДУ исчезает индикация "Hi POWER".



**РАБОТА ТАЙМЕРА**

**Таймер включения (ON) и выключения (OFF)**

**Установка TIMER**

**1 Кнопка ON/OFF TIMER (вкл./выкл. таймера)**

Нажмите кнопки ON или OFF TIMER согласно необходимости.

• При этом отображается предыдущая установка таймера, которая мигает вместе с индикацией ON/OFF TIMER (вкл./выкл. таймера).

**2 Кнопка TIMER**

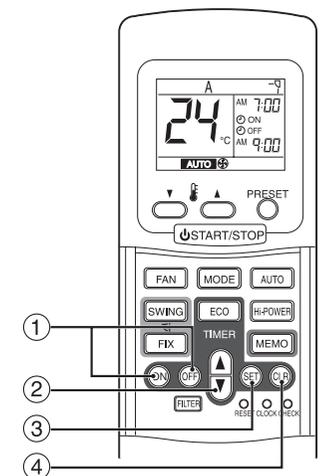
Нажмите кнопку TIMER. Установите таймер на желаемое время. При каждом нажатии кнопки TIMER время меняется с шагом в десять минут. При удержании кнопки TIMER в нажатом состоянии время меняется с шагом в один час.

**3 Кнопка SET**

Для запуска таймера нажмите кнопку SET. Таймер запускается, заданное время таймера отображается на дисплее.

**4 Кнопка CLR**

Для отмены таймера нажмите кнопку CLR.



- При выборе режима таймера установки сохраняются в пульте ДУ. Поэтому при нажатии кнопки ON/OFF на пульте ДУ кондиционер начнет работать согласно этим установкам.
- Если дисплей часов мигает, настройка таймера невозможна.
- Настройте часы согласно указаниям в разделе "НАСТРОЙКА ЧАСОВ", затем установите таймер.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если вы выбрали режим таймера, пульт ДУ автоматически передаст управляющий сигнал к внутреннему блоку в заданное время. Поэтому держите пульт ДУ в таком месте, из которого он может правильно передать сигнал к внутреннему устройству.
- Если вы не нажмете кнопку SET в течение 30 секунд после настройки времени, настройка будет отменена.

#### Объединенный таймер (одновременная настройка таймеров включения и выключения)

##### Таймер выключения (OFF) → Таймер включения (ON) (Работа → Остановка → Работа)

Эта функция полезна, если вы хотите остановить кондиционер, когда вы ложитесь спать, и запустить его снова утром, когда вы просыпаетесь, или когда вы возвращаетесь домой.

##### Пример:

Остановить работу кондиционера и запустить его утром следующего дня.

##### Настройка объединенного TIMER

- (1) Нажмите кнопку OFF.
- (2) Нажмите кнопку TIMER, чтобы настроить таймер выключения.
- (3) Нажмите кнопку ON.
- (4) Нажмите кнопку TIMER, чтобы настроить таймер включения.
- (5) Нажмите кнопку SET.



##### Таймер включения (ON) → Таймер выключения (OFF) (Остановка → Работа → Остановка)

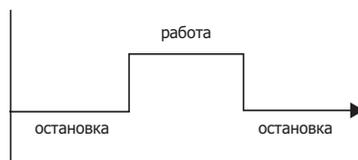
Вы можете использовать эту настройку, чтобы кондиционер начал работать при вашем пробуждении и прекратил работать, когда вы уходите из дома.

##### Пример:

Запустить кондиционер утром следующего дня и остановить его в нужное время.

##### Настройка объединенного TIMER

- (1) Нажмите кнопку ON.
- (2) Нажмите кнопку TIMER, чтобы настроить таймер включения.
- (3) Нажмите кнопку OFF.
- (4) Нажмите кнопку TIMER, чтобы настроить таймер выключения.
- (5) Нажмите кнопку SET.



#### КАК ОТМЕНИТЬ РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ПУСКА

Для отмены режима автоматического повторного пуска выполните следующие действия:

Повторите процедуру установки: кондиционер подтвердит это указание тремя звуковыми сигналами. Теперь после отключения питания будет необходимо выполнить повторный пуск кондиционер вручную с помощью пульта ДУ.

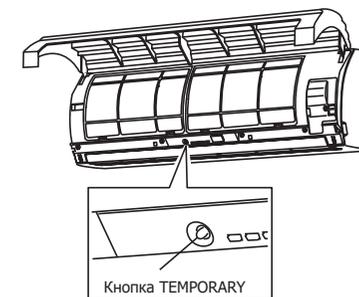
Отмена выполняется:

##### (1) Когда кондиционер находится в режиме готовности (не работает).

Нажмите кнопку TEMPORARY и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд или дольше.

- Кондиционер начинает работать. Загорится оранжевая лампа.
- Примерно через 3 секунды кондиционер подаст три подтверждающих звуковых сигнала. Цвет лампы сменится с оранжевого на зеленый.
- Кондиционер работает.

Если не требуется, чтобы кондиционер работал в это время, нажмите еще раз кнопку TEMPORARY или воспользуйтесь пультом ДУ, чтобы остановить работу кондиционера.



##### (2) Когда кондиционер работает.

Нажмите кнопку TEMPORARY и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд или дольше.

- Кондиционер перестает работать. Оранжевая лампа гаснет.
- Примерно через 3 секунды кондиционер подаст три подтверждающих звуковых сигнала.
- Кондиционер перестает работать.

Если в этот момент не требуется, чтобы кондиционер прекращал работу, осуществите его повторный пуск с помощью пульта ДУ. В дальнейшем при работе кондиционера горит зеленая лампа.

#### КАК РАБОТАЕТ КОНДИЦИОНЕР

##### Автоматический режим

- Кондиционер выбирает один из режимов работы - охлаждение, нагрев или вентилирование - в зависимости от температуры в помещении и работает в этом режиме.
- Если режим AUTO является для вас некомфортным, вы можете выбрать желаемые условия работы вручную.

Температура в помещении при работе	Режим работы	
Температура выше заданной на 1°C или больше (когда тепло)	Охлаждение	Выполняется охлаждение до температуры на 1°C выше заданной.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Данный кондиционер обладает функцией автоматического повторного пуска, которая позволяет ему в случае временного отключения питания возобновлять работу с заданными установками без использования пульта ДУ. Работа кондиционера будет возобновлена без предупреждения через три минуты после восстановления питания.

### ИНФОРМАЦИЯ

При доставке с завода режим АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ПУСКА не установлен, поэтому эту функцию необходимо активировать при необходимости.

### КАК УСТАНОВИТЬ РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ПУСКА

Для установки функции автоматического повторного пуска выполните следующие действия:

- Устройство должно быть подключено к источнику питания при отключенном питании эта функция не устанавливается. Для включения функции автоматического повторного пуска нажмите и удерживайте непрерывно в течение 3 секунд кнопку TEMPORARY.
- Кондиционер подтвердит эту установку тремя звуковыми сигналами. Теперь система будет совершать автоматический повторный пуск.

Возможны следующие настройки автоматического повторного пуска:

#### (1) Когда кондиционер находится в режиме готовности (не функционирует).

Нажмите кнопку TEMPORARY и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд или дольше.

- Кондиционер начинает работать. Загорится зеленая лампа.
- Примерно через 3 секунды кондиционер подаст три подтверждающих звуковых сигнала. Цвет лампы изменится с зеленого на оранжевый.
- Кондиционер работает.

Если в этот момент не требуется, чтобы кондиционер работал, нажмите еще раз кнопку TEMPORARY или остановите кондиционер с помощью пульта ДУ.

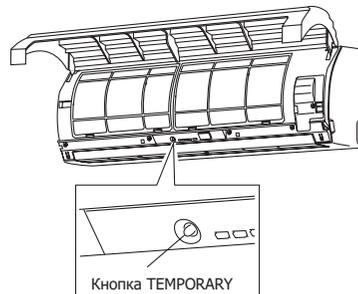
#### (2) Когда кондиционер работает.

Нажмите кнопку TEMPORARY и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд или дольше.

- Кондиционер перестает работать. Зеленая лампа гаснет.
- Через 3 секунды после нажатия кнопки кондиционер подаст 3 подтверждающих звуковых сигнала.
- Кондиционер перестает работать.

Если в этот момент не требуется, чтобы кондиционер прекращал работу, воспользуйтесь пультом ДУ для повторного пуска устройства. В дальнейшем при работе кондиционера горит оранжевая лампа.

- Режим автоматического повторного пуска не воспринимает ваши указания, если с помощью пульта ДУ выбран режим таймера.
- После АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ПУСКА режим качания жалюзи (AUTO) не возобновится.



- Первой активируется та функция таймера - включения или выключения, - время срабатывания которой ближе к текущему.
- Если таймеры включения и выключения настроены на одно время, работа по таймеру не выполняется. Также при этом кондиционер может перестать работать.

### Объединенный таймер с ежедневным срабатыванием (одновременная настройка таймеров включения и выключения и их ежедневная активация).

Эта функция полезна, когда вы хотите использовать объединенный таймер каждый день в одно и то же время.

#### Настройка объединенного TIMER

- (1) Нажмите кнопку ON.
- (2) Нажмите кнопку TIMER, чтобы настроить таймер включения.
- (3) Нажмите кнопку OFF.
- (4) Нажмите кнопку TIMER, чтобы настроить таймер выключения.
- (5) Нажмите кнопку SET.
- (6) После шага (5) символ стрелки мигает в течение примерно 3 секунд; во время мигания нажмите кнопку SET.

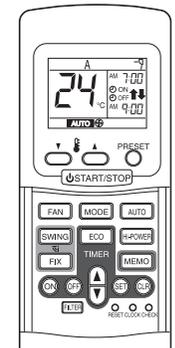
- Во время активации таймера с ежедневным срабатыванием на дисплее отображаются обе стрелки.

#### Отмена режима таймера

Нажмите кнопку CLR.

#### Дисплей часов

При работе таймера (ON-OFF, OFF-ON, OFF) дисплей часов исчезает, вместо него отображается заданное время. Чтобы увидеть текущее время, кратковременно нажмите кнопку SET; текущее время будет отображаться примерно в течение 3 секунд.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАМЯТИ / ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ

Сохраните для удобства в памяти часто используемые настройки с помощью кнопки MEMO. Запустите кондиционер в том режиме работы, который вы хотите сохранить в памяти пульта ДУ. При работающем кондиционере нажмите эту кнопку следующим образом.

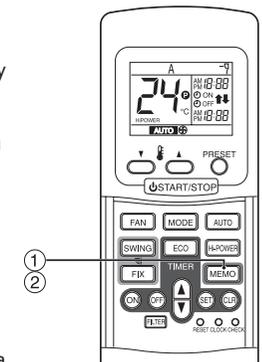
#### 1 Кнопка MEMO

Нажмите эту кнопку кратковременно, чтобы обеспечить режим готовности к сохранению настройки. Все индикаторы, отображаемые в текущий момент, кроме дисплея часов и индикатора, начнут мигать.

#### 2 Кнопка MEMO

При мигающей индикации нажмите кнопку MEMO и удерживайте ее в течение 3 секунд или дольше. На дисплее отображается индикатор, настройка запоминается.

- Если вы не нажмете кнопку MEMO в течение 3 секунд или если вы нажмете другую кнопку, MEMORY настройка будет отменена.
- С помощью кнопки MEMO можно сохранить в памяти следующие режимы работы: MODE, Температуры, FAN, TIMER и Hi POWER.



### Эксплуатация кондиционера при настройках, занесенных в память с помощью кнопки MEMO.

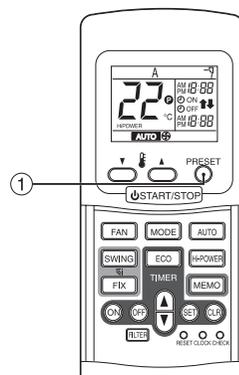
#### 1 Кнопка PRESET

Нажмите кнопку PRESET. Настройка, занесенная в память с помощью кнопки MEMO, будет отображена на дисплее; кондиционер работает согласно этой настройке.

- На индикаторной панели внутреннего блока загорается лампа OPERATION (зеленая), и устройство начинает работать примерно через 3 минуты.
- Исходная настройка:

MODE : AUTO

Температуры : 22



### РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

- Отрегулируйте направление воздушного потока. Иначе может возникнуть ощущение дискомфорта, распределение температуры по помещению будет неравномерным.
- Отрегулируйте направление воздушного потока в вертикальной плоскости с помощью пульта ДУ.
- Отрегулируйте направление воздушного потока в горизонтальной плоскости вручную.

#### Регулировка направления воздушного потока в вертикальной плоскости

При выборе режима AUTO или A кондиционер автоматически регулирует направление воздушного потока в вертикальной плоскости в соответствии с условиями работы. В случае режима A на дисплее пульта ДУ появляется индикатор автоматического управления жалюзи.

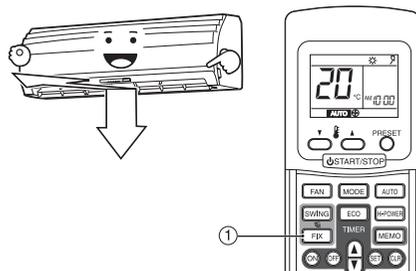
#### Выбор желаемого направления воздушного потока

Выполните эту функцию при работающем кондиционере.

#### 1 Кнопка FIX

Держите нажатой или нажмите кратковременно кнопку FIX на пульте ДУ, чтобы переместить жалюзи в желаемом направлении. Положение жалюзи отображается на дисплее пульта ДУ.

- Измените с помощью жалюзи направление воздушного потока в вертикальной плоскости в указанных на дисплее пределах.
- При дальнейшей эксплуатации направление воздушного потока в вертикальной плоскости устанавливается в соответствии с тем, как вы отрегулировали жалюзи с помощью кнопки FIX.



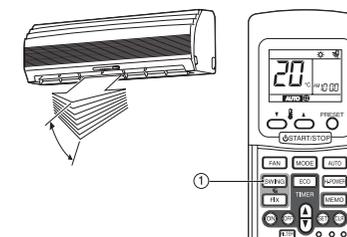
### Автоматическое качание направления воздушного потока

Выполняйте эту функцию при работающем кондиционере.

#### 1 Кнопка SWING

Нажмите кнопку SWING на пульте ДУ, при этом на дисплее пульта ДУ отображается индикатор качания.

- Чтобы остановить эту функцию, нажмите кнопку FIX.
- Чтобы изменить направление качания, нажмите кнопку FIX и нажмите снова кнопку SWING.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Кнопки FIX и SWING не действуют, когда кондиционер не работает (также при установленном режиме таймера включения).
- Не эксплуатируйте кондиционер длительное время с направленным вниз воздушным потоком при режимах охлаждения или осушения. Иначе на поверхности жалюзи, изменяющих направление воздушного потока в вертикальной плоскости, может образоваться конденсат, который будет капать.
- Не перемещайте ручную жалюзи, изменяющие направление воздушного потока в вертикальной плоскости. Всегда пользуйтесь кнопкой FIX. Если вы будете перемещать жалюзи вручную, это может привести к появлению неисправности. При неисправности жалюзи выключите кондиционер и перезапустите его.
- Когда кондиционер запускается сразу же после его остановки, жалюзи, изменяющие направление воздушного потока в вертикальной плоскости, могут не двигаться в течение примерно 10 секунд.

Отрегулируйте направление воздушного потока в горизонтальной плоскости.

#### Подготовка:

- Возьмитесь за рычаг на жалюзи, изменяющих направление воздушного потока в горизонтальной плоскости, и переместите их для установки желаемого направления воздушного потока.
- Вы можете регулировать воздушный поток в левой, правой и центральных областях решеток.

